

## Zubehör Funkfernbedienung / Radio remote-control (accessory) / Accessoire télécommande

### Installation des Funkempfängers



#### Gefahr!

Funksender dürfen wegen der möglichen Störung von medizinischen Geräten z. B. nicht in Krankenhäusern verwendet werden.

- Beachten Sie die Angaben in der Original-Anleitung des Herstellers des Funksenders.

#### Achtung! Vorsicht beim Auspacken der Platine!

Beschädigungsgefahr durch elektrostatische Entladung.

- ESD-Schutzvorschriften beachten.

### Installing the radio receiver



#### Danger!

Radio transmitters may cause interferences with medical equipment and may e.g. not be used in hospitals.

- Be sure to observe the information provided in the original instructions supplied by the radio transmitter manufacturer.

### Caution when unpacking the circuit board!

Risk of damage by electrostatic discharge.

- Observe the guidelines concerning electrostatic discharge.

### Installation du récepteur radio



#### Danger !

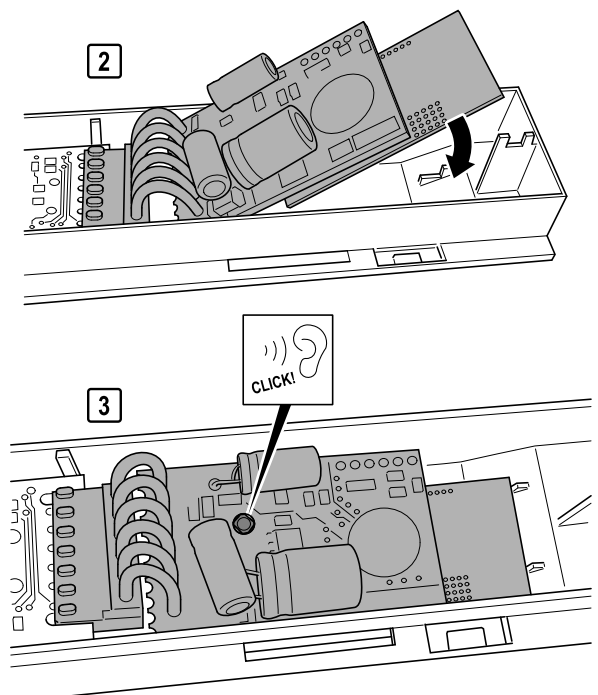
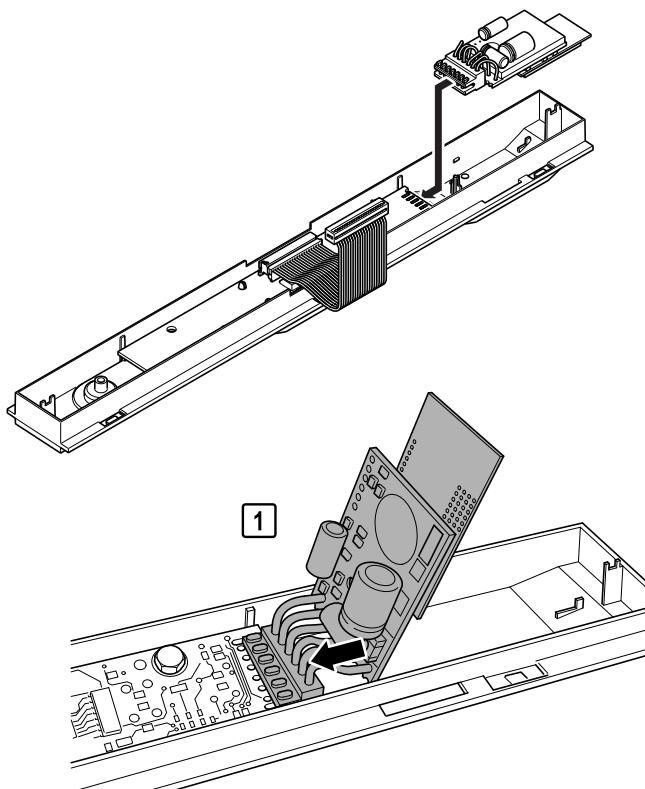
En raison des perturbations pouvant être causées à des appareils médicaux, il est interdit par ex, de l'utiliser dans un hôpital.

- Veuillez respecter les indications du mode d'emploi d'origine du fabricant de la télécommande.

### Attention ! Déballez la platine sans l'endommager !

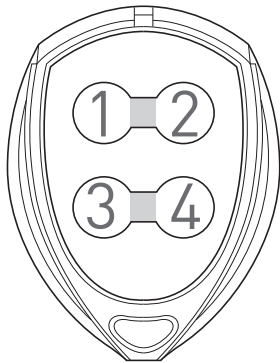
Peut être endommagé par une décharge électrostatique.

- Respecter les règles de protection ESD.



409.EV175.1301

## Zubehör Funkfernbedienung / Radio remote-control (accessory) / Accessoire télécommande



410.EV175.1301

Empfehlung: Am Funksender zuerst 4-Kanal-Betrieb einstellen:

- Tasten 2 und 3 gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

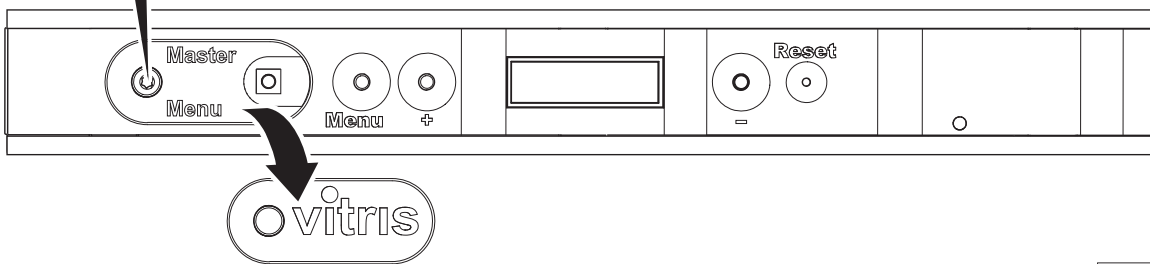
We recommend to initially set the radio transmitter to 4-channel mode:

- Press and hold key 2 and 3 simultaneously for 5 seconds.

Remarque : régler d'abord la télécommande en mode 4-canaux :

- Appuyer simultanément 5 secondes sur les touches 2 et 3.

## Funksender einlernen / Teaching-in the radio transmitter / Faire l'apprentissage de l'émetteur radio



342.EV175.1302

| Master Menu   |  |
|---|--|
| Tastenfolge<br>Key sequence<br>Séquence des touches | Anzeige<br>Display<br>Affichage  |
|   | <p>Funkempfänger / Radio receiver / Radiorecepteur<br/>verbinden<br/>connect<br/>brancher</p> <p>Am Funksender gewünschte Taste für eine Kanalzuweisung drücken.<br/>Press the respective key at the radio transmitter for the desired channel allocation.<br/>Appuyer sur la touche désirée de la télécommande pour choisir un canal.</p> |